

Berlitz

СТИВ РОМАН

ТАЛЛИН

ПУТЕВОДИТЕЛЬ

«Издательство ФАИР»
Москва 2014



УДК (036)
ББК 26.89 (4Вел)
P69

Berlitz® pocket guide

TALLINN

Second Edition 2013

Written and updated by Steve Roman

Edited by Tom Stainer

Art Editor: Richard Cooke

Series Editor: Tom Stainer

Production: Tynan Dean, Linton Donaldson and Rebeka Ellam

Berlitz Publishing, PO Box 7910, London SE1 1WE, England.

Email: berlitz@apaguide.co.uk, www.insightguides.com/berlitz

Роман С.

P69 Таллин : путеводитель / Стив Роман. — Пер. с англ. Н. Лебедевой. — М. : «Издательство ФАИР», 2014. — 160 с. : ил.

ISBN 978-5-8183-1922-3 (рус.)

ISBN 978-178-004-316-6 (англ.)

Путеводители всемирно известной компании «Берлиц» ценятся за качество, точность и простоту. Насыщенные информацией, снабженные цветовым кодом для быстрого поиска, они дают всестороннее описание истории, культуры и традиций разных стран, позволяют самостоятельно исследовать достопримечательности, совершать покупки и знакомиться с местной кухней. Непрерывная череда интересных мест и удивительных открытий сделает ваше путешествие с этим путеводителем по Таллину ярким и незабываемым.

Для широкого круга читателей.

УДК (036)
ББК 26.89 (4Вел)

Возрастная категория **16+**

Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельцев авторских прав.

Перевод книги «Таллин» публикуется с разрешения «Berlitz Publishing».

Хотя данный путеводитель составлялся максимально скрупулезно и его содержание на время печати полностью соответствует действительности, составители и издатели не несут никакой ответственности за любые ошибки или упущения, связанные с изменением информации, содержащейся в этой книге, а также за последствия использования данной информации. Описания и советы отражают точку зрения и личный опыт автора на момент написания книги и не всегда совпадают с точкой зрения издателей и компании «Berlitz Publishing».

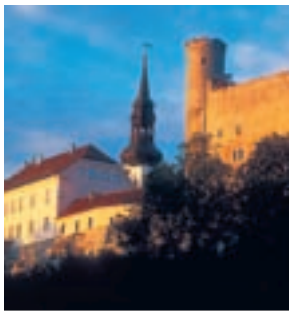
На обложке: Здание Таллинской ратуши в сумерках
На титуле: Старый Томас — флюгер на шпиле Ратуши

ISBN 978-5-8183-1922-3 (рус.)
ISBN 978-178-004-316-6 (англ.)

©2013 Apa Publications (UK) Limited

© Издание на русском языке, перевод на русский язык.
«Издательство ФАИР», 2014

10 ГЛАВНЫХ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ



Замок Тоомпеа. С XIII в. замок был местом пребывания эстонских властей (см. с. 33)



Церковь Святого Духа. Бросающиеся в глаза часы этой церкви не останавливаются с начала XVII в. (см. с. 46)

Смотровые площадки Тоомпеа. Здесь перед вами откроется вид — сказочный вид (см. с. 39)



Домский собор. Этот большой лютеранский собор отличается не только великолепной архитектурой, но и бурной историей (см. с. 37)



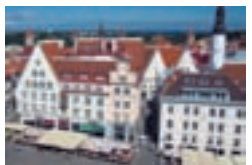
Здание Таллинской ратуши. Среди его сокровищ — изящные деревянные резные скульптуры эпохи Средневековья (см. с. 42)



Собор Александра Невского. Это самая впечатляющая православная церковь в Эстонии (см. с. 32)



Ангар для гидросамолетов в Таллинском порту. Исследуйте обширный морской музей и исторические корабли (см. с. 63)



Ратушная площадь. Когда-то на этой площади бурлил главный городской рынок, но до сих пор именно здесь находится сердце старого Таллина (см. с. 42)



Куму. Здесь, в самом крупном музее искусства Таллина, раскрывается душа эстонского народа (см. с. 67)



Кадриоргский дворец. Летняя резиденция Петра I напоминает о Российской империи (см. с. 64)



ИДЕАЛЬНЫЙ ДЕНЬ

9.00

Завтрак

Наберитесь энергии во время завтрака с сосисками и сельдью в своем отеле или сделайте же самое с помощью чашечки кофе и пирожного в расположенном на углу кафе со средневековой атмосферой. На Ратушной площади найдите вмонтированный в брусчатку круглый гранитный знак — символический эстонский нулевой километр — и посмотрите, на каком расстоянии будут видны пять башен.

9.30

Тоопеа

Не спеша поднимитесь к башне Пиккял, чтобы в утреннем свете полюбоваться луковичными куполами собора Александра Невского, а затем проложите себе дорогу сквозь толпу, скопившуюся на смотровой площадке, чтобы сделать несколько фотографий Старого города с высоты птичьего полета.

12.30

Шопинговая терапия

В пассаже Святой Кaternины, среди сувенирных лавок, вы сможете увидеть мастеров за работой. Аутентичные изделия можно выбрать на Таллинской городской стене, где продают свитеры и другие вязаные изделия, а когда проголодаетесь, перекусите в «Controvento» (см. с. 114) или в одном из ресторанов на улице Вене.

10.30

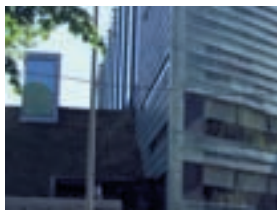
Старый город

Затем направьтесь по мощенным булыжником улочкам Нижнего города с его разноцветными дверными проемами. Чтобы лучше ощутить историческую атмосферу, задержитесь у здания Большой гильдии (Pikk 17) или в Таллинском городском музее (Vene 17).

14.00

Кадриорг

Сядьте в трамвай № 1, который идет в парк Кадриорг, и прогуляйтесь там по пешеходным тропинкам, покормите уток, плавающих в Лебедином пруду, проверьте, тщательно ли подстрижены ухоженные клумбы позади Кадриоргского дворца. В положенное время можно отправиться к памятнику Русалке и окинуть взглядом Таллинский залив.





В ТАЛЛИНЕ

18.00 Ужин в историческом интерьере

Вернуться в Старый город можно на трамвае или пешком по Нарвской дороге, ознакомившись по пути с современным обликом города. Если у вас останутся силы, поднимитесь в кафе, расположенное на 24-м этаже отеля «Radisson BLU» на Равала 3, ради открывающегося оттуда вида. Утолить голод можно в знаменитом ресторане в средневековом стиле «Olde Hansa» или в не менее оживленном «Peppersack» (см. с. 117). Оба заведения расположены среди красивых домов Hanseatic-era.

23.00 Стаканчик на ночь

Закончите день за кружкой пива, стаканчиком вина или шотом (глотком спиртного) в одном из эlegantных баров города или отправьтесь в «Clazz» (Вана-Тург 2), чтобы послушать живую музыку и потанцевать.

15.30 Наслаждение искусством

Было бы прекрасно побаловать утонченную часть своей натуры, посетив некоторые, а то и все музеи Кадриорга: в самом дворце расположена коллекция зарубежного искусства, в Музее коллекционера Миккеля — редкостный фарфор, а в удостоенной многочисленных наград национальной эстонской галерее Куму — произведения современного искусства.

20.00 Бар

Почувствуйте расслабляющую вечернюю атмосферу на площади, которая уже начинает в это время заполняться любителями ночной жизни, а затем отправляйтесь на улицы Суур-Карья и Вяйке-Карья, чтобы совершить увлекательное путешествие по местным барам. В подвальчике «Karja Kelder» (Вяйке-Карья 1) наиболее полно ощущается местный дух, к тому же здесь можно попробовать различные сорта эстонского пива. А в «Nimeta» (Суур-Карья 4) вам гарантирована интернациональная вечеринка.





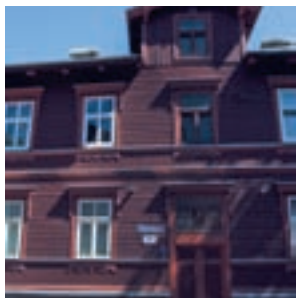
СОДЕРЖАНИЕ

Введение	9
История	16
Что посмотреть	29
<i>Цифры в кружке</i> ●► <i>отсылают к отмеченному на карте местоположению объектов</i>	
Тоомпеа	29
<i>Пикк-ялг и Люхике-ялг 31, Православный собор 32, Замок Тоомпеа 33, Кик-ин-де-Кёк и туннели бастиона 35, Сад датского короля 36, Домский собор 37, Смотровые площадки 39</i>	
Нижний город	40
<i>Ратушная площадь 42, Церковь Святого Духа 46, Гильдии улицы Пикк 48, Церковь Святого Олафа 51, Большие морские ворота и окрестности 53, Латинский квартал 55, Церковь Святого Николая 57, Площадь Свободы 59</i>	
Парки и рвы	60
Каламая	61
Кадриорг	64
<i>Кадриоргский дворец 64, Куму 67, Достопримечательности Кадриоргского парка 68</i>	
Окрестности	69
<i>Маарьямяэ 69, Пирита 70, Музей под открытым небом 73</i>	
Экскурсии	73
<i>Национальный парк Лахемаа 74, Водопад Ягала 76, Найссаар, Аэгна и Прангли 77, Пярну 79, Тарту 82, Хаапсалу 85</i>	

Рекомендуем.....	89
Развлечения.....	89
Ночная жизнь.....	91
Покупки.....	93
Спорт.....	98
Дети.....	99
Еда и напитки.....	103
Практическая информация.....	123
Отели.....	146
Указатель.....	157

Статьи

<i>Множество имен Таллина.....</i>	<i>19</i>
<i>Хронология.....</i>	<i>27</i>
<i>Могилы Калева.....</i>	<i>34</i>
<i>Городская стена.....</i>	<i>41</i>
<i>Преступление и наказание.....</i>	<i>45</i>
<i>Кошачий колодец.....</i>	<i>48</i>
<i>Следы Советов.....</i>	<i>54</i>
<i>Последствия Второй мировой войны.....</i>	<i>58</i>
<i>Квартал Ротерманна.....</i>	<i>66</i>
<i>Фестивали и праздники.....</i>	<i>102</i>
<i>Для вегетарианцев.....</i>	<i>108</i>
<i>Эстонский тост.....</i>	<i>109</i>





ВВЕДЕНИЕ

Скорнями, уходящими в глубь истории, со своей пульсирующей энергией и волшебным, сказочным очарованием, Таллин по праву считается одним из самых популярных и посещаемых городов Европы. Хотя благодаря своему прогрессивно мыслящему населению этот небольшой метрополис приобретает все больший современный блеск, все-таки самым любимым его местом остается Старый город с его средневековым духом. Именно вокруг этого места, возраст которого насчитывает несколько сот лет, вращается вся жизнь города. Неповторимую атмосферу Таллина также создают современные художественные перформансы, естественная красота парков и постсоветские окраины. Все эти аспекты вкупе с тем, что большинство достопримечательностей можно осмотреть в ходе пешей прогулки, делают Таллин идеальным местом для городского отдыха.

Этот уютный небольшой город, население которого всего 400 000 жителей, занимает завидную позицию на южном берегу Финского залива. Его ближайший сосед Хельсинки расположен всего лишь в 90 минутах езды на теплоходе, а до двух крупнейших портов Северной Европы — Стокгольма и Санкт-Петербурга — можно добраться на пароме всего за одну ночь. Пять часов на автобусе — и вы уже в столице Латвии Риге. Таллин находится на границе Запада и Востока, между Скандинавией и странами Балтии, поэтому путешественники, изучающие эту часть континента, непременно делают здесь незабываемую для себя остановку.

В том, что Таллин играет роль порта захода, нет ничего нового. Это стало его отличительной чертой уже в начале XIII в., когда в Эстонию вторглись датские войска и немец-

Вид из Городской ратуши на Старый город и современный Таллин



Городская стена Таллина

кие крестоносцы и основали здесь центр торговли. Вскоре после этого Таллин стал членом Ганзейской лиги, самого влиятельного союза торговых городов в эпоху Средневековья.

В течение XIV и XV вв. город, будучи посредником между Западом и Великим Новгородом, все больше богател. Шведская империя, Российская империя и Советский союз последовательно подчиняли своему влиянию этот заманчивый портовый город, внося свой вклад в облик Таллина.

Дыхание Средневековья, современные окраины

Безусловно, главное сокровище Таллина — это Старый город, сохранившийся со времен Средневековья. Его узкие улочки, уютные площади, старинные дома и шпили церковных башен окружены стеной.

Никакой другой европейский город не смог, несмотря на прошедшие столетия, войны, развитие промышленности и